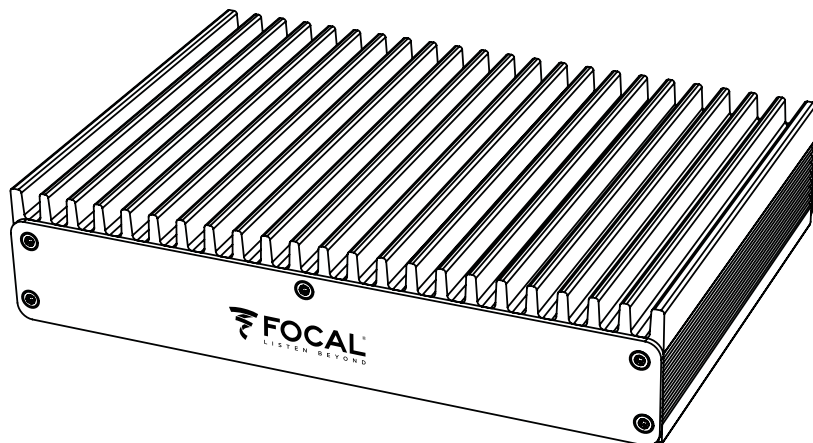


FIT 9.660

Manuel d'utilisation / User Manual



Français : page 3
English : page 10

FIT 9.660[®] DSP/AMPLIFIER

Manuel d'utilisation / User manual

2

FIT9.660	
Type	DSP/Amplificateur 9 canaux
Partie amplificateur	3 canaux classe A/B (Tweeters + Voie centrale) 3 x 20W RMS
	6 canaux classe D (Woofers / Subwoofer...) (4Ω) 6x 70W RMS ou (2Ω) 6x 100W RMS
Puissance maximale	1300 W
FIT9.660	
Type	9 channel DSP / Amplifier
Amplifier part	3 class A/B channels (Tweeters + Centre channel) 3 x 20W RMS
	6 class D channels (woofers / subwoofer...) (4Ω) 6 x 70W RMS or (2Ω) 6 x 100W RMS
Max. Power	1300 W

À LIRE EN PREMIER !

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES !

Français



Le point d'exclamation contenu dans un triangle équilatéral, a pour objet de prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes mentionnées dans le mode d'emploi et relatives à la mise en oeuvre et à l'entretien de l'appareil.

1. Lire ces instructions.
2. Conserver ces instructions.
3. Prendre en considération les mises en garde.
4. Suivre toutes les instructions
5. Ne pas utiliser cet appareil en présence d'eau.
6. Ne pas installer l'ampli à proximité d'une source de chaleur ou dans le compartiment moteur.
7. Toute tâche de maintenance doit être réalisée par un personnel qualifié. Une maintenance est nécessaire à la suite de tout dommage occasionné à l'appareil, le déversement de liquide ou l'insertion d'objets à l'intérieur de l'appareil, l'exposition à la pluie ou à l'humidité, le mauvais fonctionnement ou le renversement de l'appareil.
8. Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil afin d'éviter tout risque.
9. Ne pas ouvrir le produit ou opérer des modifications, Il y a risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.

10. Lorsque le remplacement de composants est nécessaire, assurez-vous que le technicien de maintenance utilise les composants spécifiés par le fabricant ou présentant des caractéristiques identiques à ceux correspondant à l'exemplaire d'origine. Des composants non conformes peuvent provoquer incendies, chocs électriques ou autres risques.
11. Après toute intervention ou réparation sur l'appareil, demandez au technicien de procéder à des tests afin de vérifier que le produit fonctionne en toute sécurité.
12. Afin d'éviter des dommages auditifs éventuels, ne pas écouter à un niveau sonore élevé pendant une longue durée. L'écoute à forte puissance peut endommager l'oreille de l'utilisateur et entraîner des troubles auditifs (surdité temporaire ou définitive, bourdonnements d'oreille, acouphènes, hyperacousie). L'exposition des oreilles à un volume excessif (supérieur à 85 dB) pendant plus d'une heure peut endommager l'ouïe irréversiblement.

13. N'activez aucune fonction susceptible de détourner votre attention lors de la conduite du véhicule, les fonctions ou réglages qui requièrent une attention prolongée ne doivent être exploités qu'à l'arrêt complet du véhicule. Veillez à toujours stopper le véhicule dans un endroit sûr avant de activer ces fonctions. Il y a risque de provoquer un accident.
14. Gardez le volume à faible niveau de façon à pouvoir entendre les bruits extérieurs lors de la conduite du véhicule (risque d'accident).
15. Assurez-vous que les produits sont solidement fixés au véhicule. Le produit peut devenir un projectile en cas de collision ou de freinage d'urgence.



(CEI 60417-6044)

FIT 9.660® DSP/AMPLIFICATEUR

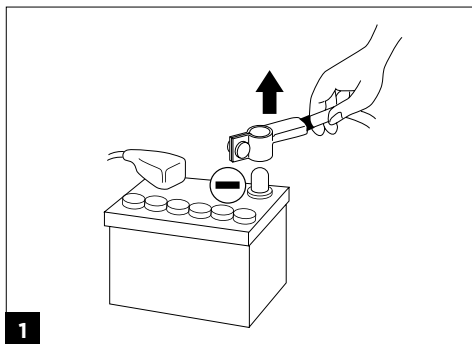
Manuel d'utilisation

4



- Utilisez votre amplificateur FIT 9.660 sur des applications mobiles de 12 volts uniquement. Toute utilisation autre que l'application désignée comporte un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

- Utilisez des fusibles d'ampérage approprié. Il y a risque d'incendie ou de décharge électrique.
- N'obstruez pas le radiateur de votre amplificateur FIT 9.660. Une surchauffe interne peut se produire et provoquer un incendie.
- Effectuez correctement les connexions. Vérifiez la section du câble et le type de câble. Il y a risque d'incendie, de blessures et/ou d'endommagement de l'appareil.
- N'utilisez pas d'écrous ni de boulons du circuit de direction ou de freinage, des réservoirs, des ceintures ou autres éléments de sécurité pour la connexion de la masse. L'utilisation de ces organes comme masse peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie ou autre avarie.
- Gardez les petits objets susceptibles d'être ingérés, comme les boulons, accessoires ou les vis, hors de portée des enfants. L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consultez un médecin.
- Avant d'entamer l'installation, déconnectez la borne négative de la batterie pour éviter tout risque de blessure, d'incendie ou d'endommagement du matériel (fig. A).
- Interrompez toute utilisation en cas de problème. Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Si un dysfonctionnement persiste, retournez l'appareil auprès de votre revendeur Focal en vue de sa réparation.
- Utilisez les accessoires spécifiés et installez-les correctement. Utilisez uniquement les accessoires mentionnés dans le manuel d'utilisation, ainsi que ceux qui sont fournis dans l'emballage. L'utilisation d'autres composants peut causer des dommages internes au produit, ou son installation risque de ne pas être effectuée correctement. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance technique du produit. Il y a risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.
- N'installez pas le produit dans des zones fortement humides ou poussiéreuses. Evitez d'installer l'appareil dans des zones du véhicule soumises à une forte humidité ou à une présence excessive de poussière. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur du produit risque de provoquer une défaillance.
- Les câbles d'alimentation doivent avoir une section suffisante.



1

FIT 9.660® DSP/AMPLIFICATEUR

Manuel d'utilisation

Français

Pour validation de la garantie Focal-JMlab,
il est maintenant possible d'enregistrer son produit en ligne : www.focal.com/garantie



Ce produit intègre le meilleur de la technologie Focal en matière d'amplification et DSP compacte classe A/B et classe D. Pour obtenir les meilleurs résultats, nous vous recommandons de faire installer votre amplificateur FIT 9.660 par un professionnel. Afin d'en exploiter l'ensemble des fonctionnalités et ainsi de profiter pleinement de ses performances, nous vous conseillons de lire attentivement les instructions de ce livret, puis de le conserver pour vous y référer ultérieurement. Tout problème dû au non-respect des règles d'utilisation peut entraîner une invalidation de la garantie.

1. Mise en place de votre amplificateur FIT 9.660

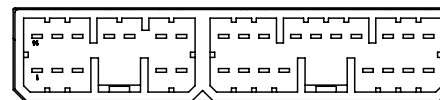
1.1 Où installer votre amplificateur FIT 9.660 ?

En raison de la puissance de l'amplificateur, une dissipation thermique est nécessaire au fonctionnement. Pour cette raison, l'amplificateur doit être monté dans un endroit permettant une ventilation, tout spécialement sur le dessus. Evitez tout encastrément ou recouvrement de l'amplificateur dans sa zone proche d'installation.

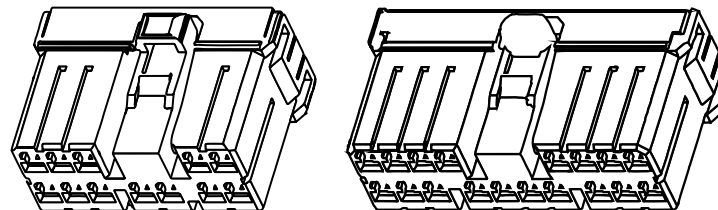
1.2. Fixation de votre amplificateur FIT 9.660

Positionnez votre amplificateur à l'emplacement souhaité et repérez-le. Utilisez des vis de fixation adaptées à un vissage dans votre support.

- Un connecteur male 30 pins



- 1 connecteur femelle 12 pins + 1 connecteur femelle 18 pins

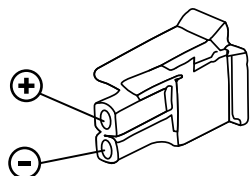


FIT 9.660® DSP/AMPLIFICATEUR

Manuel d'utilisation

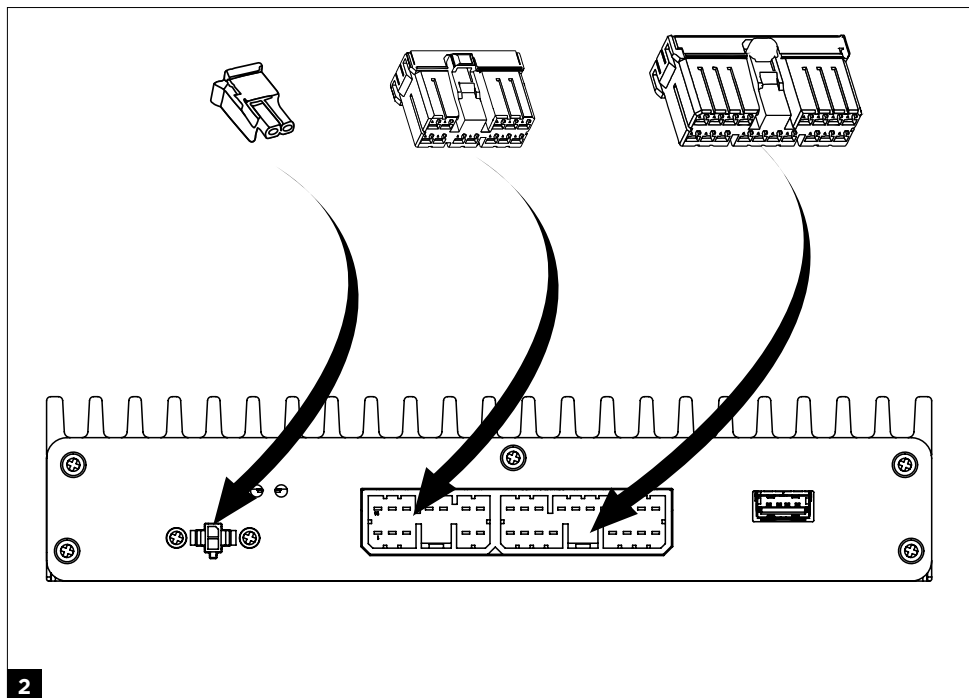
6

- Connecteur pour enceinte centrale : Molex 43025-0200



- Les câbles d'alimentation à la batterie doivent avoir une section de 4 mm² et la ligne "+" doit être protégé par un fusible de 30 A au plus près de la batterie.
- Les câbles connectés aux contacts TE 173632-1 doivent avoir une section comprise entre 1,25 et 2 mm² (2 mm² pour VBAT et GND qui peuvent être réunis en un câble de 4 mm²)
- Les câbles connectés aux contacts TE 173631-1 doivent avoir une section comprise entre 0,5 et 1,25 mm².

Le respect de ces règles de câblage est indispensable à l'aspect sécuritaire de votre installation électrique, il est également important pour maintenir les performances maximales de votre amplificateur FIT9.660.



2

FIT 9.660® DSP/AMPLIFICATEUR

Manuel d'utilisation

7

Net name	Tuning tool default channel name	Amp connector (male) pin number	Counterpart connector (female) type & pin number	Counterpart matching contact
High Power OUT2-	Spk Ch 1	9	18pin connector (TE 368544-1) - pin N°4	TE 173632-1
HP OUT2+		24		
HP OUT1-	Spk Ch 3	25	18pin - N°13	
HP OUT1+		26	18pin - N°14	
HP OUT4-	Spk Ch 2	15	12pin connector (TE 368542-1) - pin N°7	
HP OUT4+		16	12pin - N°8	
HP OUT3-	Spk Ch 4	17	12pin - N°9	
HP OUT3+		18	12pin - N°10	
HP OUT6-	Spk Ch 10	19	12pin - N°11	
HP OUT6+		20	12pin - N°12	
HP OUT5-	Spk Ch 9	21	18pin - N°9	
HP OUT5+		6	18pin - N°1	
12 VBAT	Power Input	2	12pin - N°2	
12 VBAT		3	12pin - N°3	
GND		4	12pin - N°4	
GND		5	12pin - N°5	
TW 1+	Spk Ch 7	8	18pin - N°3	TE 173631-1
TW 1-		7	18pin - N°2	
TW 2+	Spk Ch 5	22	18pin - N°10	
TW 2-		23	18pin - N°11	
Input 1-	Left	10	18pin - N°5	
Input 1+		11	18pin - N°6	
Input 2-	Right	13	18pin - N°8	
input 2+		12	18pin - N°7	
Input 3-	Rear Left	29	18pin - N°17	
Input 3+		30	18pin - N°18	
Input 4-	Rear Right	28	18pin - N°16	
input 4+		27	18pin - N°15	
Ignition		1	12pin - N°1	

FIT 9.660® DSP/AMPLIFICATEUR

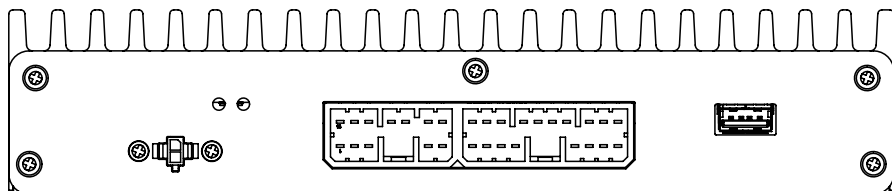
Manuel d'utilisation

8

2. Câblage de l'alimentation de votre amplificateur FIT 9.660

2.1. Le câble d'alimentation +12V se trouve sur le faisceau préconisé par Focal. NE CONNECTEZ PAS LE CÂBLE POUR L'INSTANT.

2.2. Le câble négatif (-) se trouve sur le faisceau préconisé par Focal.



3. Démarrage et vérifications

La phase de connexion est maintenant terminée. Il reste à vérifier la bonne alimentation ainsi que le bon fonctionnement d'ensemble (autoradio / amplificateur / haut-parleurs). Mettez le gain de la source au minimum. Mettez sous tension les différents éléments. Une fois l'ensemble des éléments sous tension, effectuez un test à faible volume sonore.

3.1. Indication LED's

Led POWER – si la led est allumée et fixe cela signifie que l'amplificateur FIT 9.660 est démarré.

Led PROCESSING – si la led est allumée et clignote, cela signifie que le module DSP + Amplification sont en fonctionnement.

PROCESSING

POWER



3.2. Comment charger un preset dans l'ampli ?

1. Vous devez déposer le fichier "EQSet.bin" fourni au dossier racine de la clé USB.
2. L'amplificateur doit être mis hors tension (aucune LED ne doit s'allumer ou clignoter sur la face avant du produit).
3. Insérer la clé USB sur le connecteur de l'ampli.
4. Mettre l'ampli sous tension.
5. Vous allez entendre un message vous indiquant que le chargement du preset a commencé ("Loading preset started"). Sinon, vérifier la clé USB, que le fichier est correct et porte le nom adéquat (EQSet.bin).
6. Vous allez entendre un message pour annoncer le succès de l'opération "Loading preset successful".
7. Eteindre l'ampli au moins 10 secondes puis le remettre sous tension. L'ampli est prêt avec le bon preset chargé.

FIT 9.660® DSP/AMPLIFICATEUR

Manuel d'utilisation

9

4. Spécifications techniques

DSP/Amplificateur 9 canaux

- Partie amplificateur :
 - 3 canaux classe A/B (Tweeters + Voie centrale) - 3 x 20W RMS
 - 6 canaux classe D (woofers / subwoofer...) - (4Ω) 6x 70W RMS ou (2Ω) 6x 100W RMS
 - Puissance maximale : 1300 Watts

5. Conditions de garantie

En cas de problème, adressez-vous en premier lieu à votre revendeur Focal. La garantie pour la France sur tout matériel Focal est de 2 ans. En cas de matériel défectueux, celui-ci doit être expédié à vos frais, dans son emballage d'origine auprès du revendeur, lequel analysera le matériel et déterminera la nature de la panne. Si celui-ci est sous garantie, le matériel vous sera rendu ou remplacé en "franco de port". Dans le cas contraire, un devis de réparation vous sera proposé. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un branchement incorrect.

En dehors de la France, le matériel Focal est couvert par une garantie dont les conditions sont fixées localement par le distributeur officiel Focal de chaque pays, en accord avec les lois en vigueur sur le territoire concerné.



READ FIRST! IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS!

English

FIT 9.660® DSP/AMPLIFIER

User manual

11

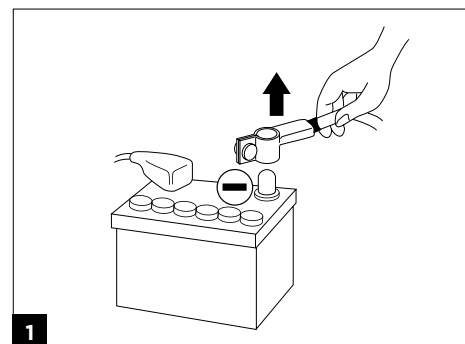
	<p>The exclamation mark represented in an equilateral triangle is intended to alert users to the existence of important instructions in the user manual relating to the use and maintenance of the device.</p>	
<p>1. Read these instructions. 2. Keep these instructions. 3. Heed all the warnings. 4. Follow all the instructions. 5. Do not use this equipment where water is present. 6. Do not install the amp near any heat source or in the engine compartment. 7. All maintenance tasks should be performed by a qualified professional. Maintenance is required in case of any kind of damage to the device (spillages or objects inserted into the device, exposure to rain or humidity, if the device malfunctions or overturns, etc.). 8. For the avoidance of risk, do not use any accessories that have not been recommended by the equipment manufacturer. 9. Do not open the product or perform any modifications due to the risk of accident, fire or electric shock.</p>	<p>10. When replacement components are needed, make sure that the maintenance technician uses the components recommended by the manufacturer or components with the same technical features as the original product. Using non-compliant components could cause fires, electric shocks or other risks. 11. After any maintenance or repair work on the device, ask the maintenance technician to test it to check that it works safely. 12. To avoid damaging your hearing, do not listen to sound at high volumes for long periods of time. Listening to sounds at high volumes can cause damage to the user's ears and may lead to hearing problems (temporary or permanent deafness, buzzing in the ears, tinnitus, hyperacusis). Exposure to excessive volumes (over 85 dB) for more than one hour can cause irreparable damage to your hearing.</p>	<p>13. Don't turn on any function likely to distract you when driving, any actions or adjustments that require more in-depth attention must only be made when the vehicle is at a complete stop. Make sure you stop the vehicle in a safe place before turning on any functions. Failure to do so could cause an accident. 14. Keep the volume low so you can hear external noises when driving the vehicle (risk of accident). 15. Make sure the products are securely fastened in the vehicle. The product could become a projectile in the event of a crash or sudden braking.</p>
	 <small>(CEI 60417-6044)</small>	



- Use your FIT 9.660 amplifier with 12 volt mobile applications only. Using the product for anything other than its designated use could cause fires, electric shock or injury.

- Use appropriate amperage fuses. There is a risk of fire or electric shock.

- Do not obstruct the radiator on your FIT 9.660 amplifier. This could cause internal overheating and cause a fire.
- Ensure the product is properly connected. Check the cross-section size and the type of cable. There is a risk of fire, injury and/or damaging the equipment.
- Do not use steering or braking nuts and bolts, tanks, belts or other safety elements for earthing the equipment. Using these components to earth the equipment may disable the vehicle's control system and cause fire or other damage.
- Keep small items that may be ingested, such as bolts, accessories, or screws, out of the reach of children. Ingestion of such objects may result in serious injury. In the event of ingestion, seek medical advice.
- Before starting the installation, disconnect the negative battery terminal to avoid risk of injury, fire or damage to the equipment. (fig. 1)
- Discontinue any use in case of problems. Failure to do so may result in injury or damage to the unit. If a malfunction persists, return the device to your Focal dealer for repair.
- Use the specified accessories and install them correctly. Use only the accessories mentioned in the user manual, as well as those provided in the package. Use of other components may cause internal damage to the product, or its installation may not be performed properly. Used parts may loosen and cause damage or technical failure of the product. There is a risk of accident, fire or electric shock.
- Do not install the product in very humid or dusty areas. Avoid installing the equipment in areas of the vehicle subjected to high humidity or excessive dust. Penetration of moisture or dust inside the product may cause a failure.
- The size of the cable cross-sections must be sufficient.



1

FIT 9.660® DSP/AMPLIFIER

User manual

English

Please validate your Focal-JMlab warranty,
it is now possible to register your product online: www.focal.com/warranty



This product incorporates the best Focal technology in class A/B and D amplification and compact DSP. For best results, we recommend having your FIT 9.660 amplifier installed by a professional. To get the most out of this product and its functions, we recommend that you read the instructions in this booklet carefully, then store it in a safe place to refer to in the future. Any problems caused by failure to follow the instructions may invalidate your guarantee.

1. Setting up your FIT 9.660 amplifier

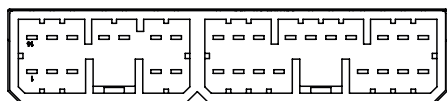
1.1. Where to install your FIT 9.660 amplifier

Due to the amplifier's power, heat dissipation is required for its operation. For this reason, the amplifier must be mounted in a place permitting its ventilation, especially the top. Avoid enclosing or covering the amplifier in its immediate area of installation.

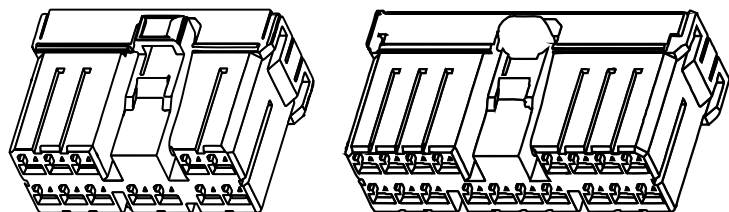
1.2. Securing your FIT 9.660 amplifier

Position your amplifier where you want it to go and mark the spot. Use screws suitable for screwing into your support structure.

- A 30-pin male connector



- One 12-pin female connector + one 18-pin female connector

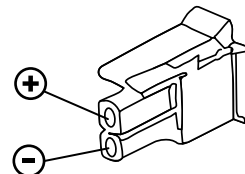


FIT 9.660® DSP/AMPLIFIER

User manual

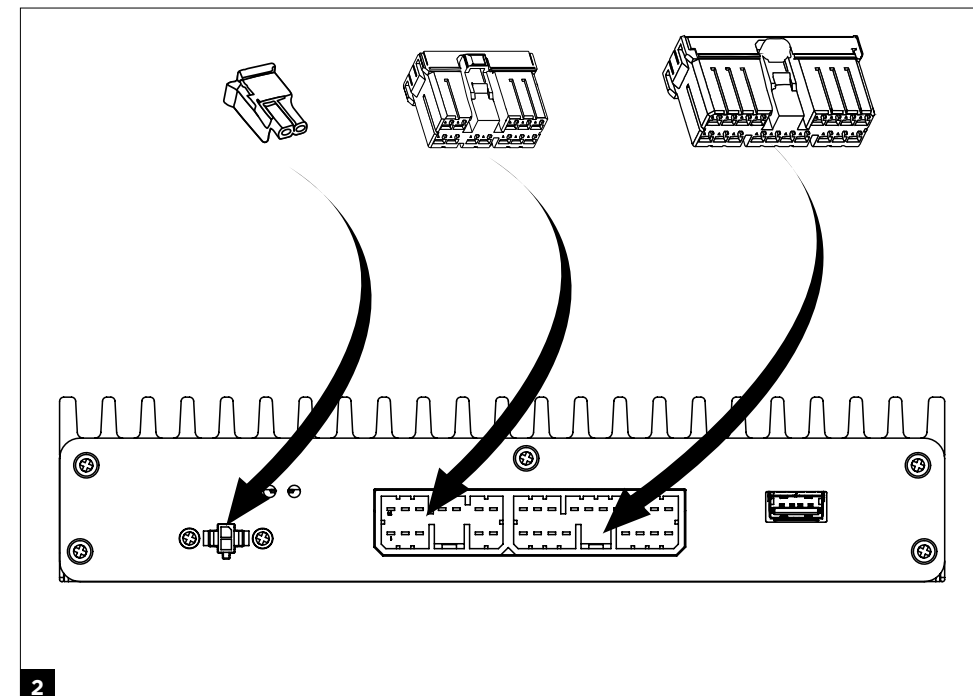
13

- Center loudspeaker connector: Molex 43025-0200



- Power wires to the battery (GND & 12VBAT) must have a 4 mm² gauge (11AWG) and "+" line must be protected with 30A fuse as close as possible to the battery.
- Wires to TE 173632-1 contacts must have between 1.25 (16 AWG) & 2 mm² (14AWG) gauge (2 mm²=14AWG for VBAT & GND, they can terminate on 1 x 4 mm²=11AWG cable)
- Wires to TE 173631-1 contacts must have between 0.5 (20 AWG) & 1.25 mm² (16AWG) gauge.

Compliance with these wiring rules is essential to the safety of your electrical installation, it is also important for maintaining maximum performance of your FIT 9.660 amplifier.



FIT 9.660® DSP/AMPLIFIER

User manual

14

Net name	Tuning tool default channel name	Amp connector (male) pin number	Counterpart connector (female) type & pin number	Counterpart matching contact
High Power OUT2-	Spk Ch 1	9	18pin connector (TE 368544-1) - pin N°4	TE 173632-1
HP OUT2+		24	18pin - N°12	
HP OUT1-	Spk Ch 3	25	18pin - N°13	
HP OUT1+		26	18pin - N°14	
HP OUT4-	Spk Ch 2	15	12pin connector (TE 368542-1) - pin N°7	
HP OUT4+		16	12pin - N°8	
HP OUT3-	Spk Ch 4	17	12pin - N°9	
HP OUT3+		18	12pin - N°10	
HP OUT6-	Spk Ch 10	19	12pin - N°11	
HP OUT6+		20	12pin - N°12	
HP OUT5-	Spk Ch 9	21	18pin - N°9	
HP OUT5+		6	18pin - N°1	
12 VBAT	Power Input	2	12pin - N°2	
12 VBAT		3	12pin - N°3	
GND		4	12pin - N°4	
GND		5	12pin - N°5	
TW 1+		Spk Ch 7	8	18pin - N°3
TW 1-	7		18pin - N°2	
TW 2+	Spk Ch 5	22	18pin - N°10	
TW 2-		23	18pin - N°11	
Input 1-	Left	10	18pin - N°5	
Input 1+		11	18pin - N°6	
Input 2-	Right	13	18pin - N°8	
input 2+		12	18pin - N°7	
Input 3-	Rear Left	29	18pin - N°17	
Input 3+		30	18pin - N°18	
Input 4-	Rear Right	28	18pin - N°16	
input 4+		27	18pin - N°15	
Ignition		1	12pin - N°1	TE 173631-1

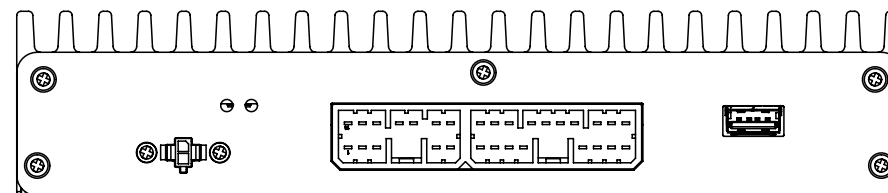
FIT 9.660® DSP/AMPLIFIER

15

2. Power wiring on your FIT 9.660 amplifier.

2.1. The +12V power cable is found on the cable harness recommended by Focal. DO NOT CONNECT THE CABLE FOR THE MOMENT.

2.2. The negative cable (-) is found on the cable harness recommended by Focal.



3. Start-up and checks

The connection phase is now complete. Now you need to check the power supply is correct and that the unit is working properly (car radio / amplifier / speakers). Set the gain of the power to minimum. Switch on the different elements. Once all the elements are switched on, perform a test at low volume.

3.1. LED indicators

POWER LED - If this LED is on and constant, it means that the FIT 9.660 amplifier is switched on.
PROCESSING LED - If this LED is on and flashing, it means that the DSP unit + Amplification are working.



3.2. How to load a preset in the amp

1. You must place the file 'EQSet.bin' into the root folder of the USB key.
2. The amplifier should be turned off (there should be no LEDs on or flashing on the front of the unit).
3. Insert the USB key into the port on the amp.
4. Switch the amp on.
5. You will hear a message saying 'loading preset started'. If not, check on the USB key that the file is correct and has the proper name (EQSet.bin).
6. You will hear a message saying 'Loading preset successful' to confirm the operation is complete.
7. Switch off the amp for at least 10 seconds then switch it on again. The amp is ready with the correct loaded preset.

FIT 9.660® DSP/AMPLIFIER

User manual

16

4. Technical specifications

9 channel DSP / Amplifier

- Amplifier part:
 - 3 class A/B channels (Tweeters + Centre channel) - 3 x 20W RMS
 - 6 class D channels (woofers / subwoofer...)(4Ω) - 6 x 70W RMS or (2Ω) 6 x 100W RMS
 - Maximum power: 1300 watts

5. Warranty terms and conditions

In the event of a problem, please contact your Focal dealer first of all. The warranty for France on any Focal equipment is 2 years. In the event of faulty equipment, you must send it in its original packaging and at your own expense to the dealer, who will analyse the equipment and determine the nature of the fault. If it is under warranty, the equipment will be returned to you or replaced 'carriage paid'. Otherwise, you will be offered a quotation for repair. The warranty does not cover damage resulting from inappropriate use or incorrect connection.

Outside France, Focal equipment is covered by a warranty for which the terms and conditions are determined locally by the official Focal distributor for each country, in accordance with the laws in force in the region in question.

FIT 9.660® DSP/AMPLIFIER

17



Élimination correcte de ce produit.

Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers au sein de l'UE. Par mesure de prévention pour l'environnement et pour la santé humaine, veuillez le recycler de manière responsable, pour favoriser la réutilisation des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contactez le détaillant chez lequel le produit a été acheté. Celui-ci pourra procéder au recyclage du produit en toute sécurité.



Correct elimination of this product.

This marking indicates that within the EU this product should not be disposed of with other household wastes. To prevent any risk to the environment or human health, please recycle them responsibly to encourage the reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems available, or contact the retailer where you purchased the product. They can recycle this product safely.



Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts.

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf.

Als Präventivmaßnahme für die Umwelt und die menschliche Gesundheit muss auf eine verantwortungsbewusste Wiederverwertung zur Förderung der Wiederverwendung von materiellen Ressourcen geachtet werden. Für die Rückgabe von Gebrauchtgeräten verwenden Sie bitte zur Verfügung stehende Rückgabe- und Recyclingsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Letzterer kann das Gerät sicher dem Wertstoffkreislauf zuführen.



Eliminación correcta de este producto.

Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con el resto de residuos domésticos dentro de la UE. Con el objetivo de proteger el medioambiente y la salud pública, recicle de forma responsable para favorecer la reutilización de los recursos materiales. Para devolver su aparato usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el vendedor del producto. Este podrá proceder al reciclaje del producto de forma totalmente segura.



Corretto smaltimento di questo prodotto.

Questa marcatura indica che, nell'UE, questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. A titolo preventivo per l'ambiente e la salute, deve essere riciclato in modo responsabile per favorire il riutilizzo delle risorse materiali. Per mandare indietro l'apparecchio usato, si prega di utilizzare il sistema di reso e raccolta o di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto, il quale potrà procedere a riciclare il prodotto in totale sicurezza.



Eliminação correta deste produto.

Esta marca indica que, na UE, este produto não deve ser eliminado com outro lixo doméstico. Como medida de prevenção para o ambiente e para a saúde humana, deve ser reciclado de modo responsável, para promover a reutilização dos recursos materiais. Para devolver o seu dispositivo usado, recorra aos sistemas de devolução e recolha ou contacte o comerciante em que o produto foi adquirido. Este poderá proceder à reciclagem do produto com toda a segurança.



Prawidłowe usuwanie produktu.

To oznaczenie informuje, że produktu nie należy usuwać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego na terenie UE. W celu ochrony środowiska i zdrowia człowieka, należy w sposób odpowiedzialny prowadzić recykling i wspierać ponowne wykorzystywanie materiałów. Aby zwrócić swoje urządzenie, należy skorzystać z systemu zwrotu i odbioru prowadzonego przez sprzedawcę detalicznego, u którego produkt został nabyty. Sprzedawca będzie w stanie w sposób bezpieczny przeprowadzić recykling produktu.

FIT 9.660® DSP/AMPLIFIER

18



Tuotteen asianmukainen hävittäminen.

Tämä merkintä osoittaa, että EU:ssa tätä tuotetta ei saa hävittää muiden kotitalousjätteiden mukana. Kierrätä se vastuullisesti ehkäistäksesi mahdollisia vaaroja ympäristölle tai ihmisten terveydelle ja edistääksesi aineellisten voimavarojen uudelleenkäyttöä. Palauta käytetty laite käyttämällä saatavilla olevia palautus- ja keräysjärjestelmiä tai ota yhteys jälleenmyyjään, jolta ostit tuotteen. He voivat kierrättää tämän tuotteen turvallisesti.



Правильная утилизация продукта.

Данная маркировка указывает на то, что в пределах ЕС этот продукт не может утилизироваться вместе с бытовым мусором. В целях предотвращения загрязнения окружающей среды и нанесения ущерба здоровью человека утилизируйте продукт должным образом, позволяющим произвести его повторную переработку. Для того чтобы вернуть бывшее в употреблении устройство, используйте системы возврата и сбора сырья либо обратитесь в пункт розничной торговли, в котором вы приобрели продукт, для организации повторной переработки с соблюдением всех норм безопасности.



Correcte verwijdering van dit product.

Deze markering geeft aan dat dit product in de EU niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om het milieu en de gezondheid van de mens te beschermen, dient u het product op verantwoorde wijze te recyclen om hergebruik van materiële hulpbronnen te stimuleren. U kunt uw gebruikte apparaat retourneren bij een recyclepunt of milieustation, of neem contact op met de winkel waar u het product hebt gekocht. Zo kan het product op verantwoorde wijze worden gerecycled.



Korrekt avlägsnande av produkten.

Denna märkning anger att produkten inte ska kasseras med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra skada på miljö och människors hälsa, vänligen återvinn produkten ansvarsfullt för att främja återanvändning av materialresurserna. Använd tillgängliga återlämnings- och insamlingsystem för att återlämna din använda anordning, eller kontakta återförsäljaren som du köpte produkten av. De kan återvinna produkten säkert.



A termék helyes ártalmatlanítása.

Ez a jelölés azt jelzi, hogy a terméket nem szabad az EU területén az egyéb háztartási hulladékkal együtt kidobni. A lehetséges környezeti- és egészségkárosodás elkerülése érdekében kérjük, hogy a hulladékot felelősen hasznosítsa újra, ezzel segítve a nyersanyagok újrahásznosítását. A használt eszközök visszaküldéséhez használja a rendelkezésre álló visszaküldési és gyűjtőrendszereket vagy forduljon a kiskereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta. Ők elvégzik a termék biztonságos újrahásznosítását.



Pareiza, šī produkta, likvidācija.

Šis marķējums norāda, ka Eiropas Savienībā šo produktu nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Lai novērstu jebkādu risku videi vai cilvēku veselībai, lūdzam nodot produktu otrreizējai pārstrādei, lai veicinātu materiālo resursu otrreizējo izmantošanu. Lai atgrieztu savu lietoto ierīci, lūdzu, izmantojiet pieejamās atpakaļņošanas un savākšanas sistēmas, vai sazinieties ar izplatītāju, no kura iegādājāties šo produktu. Tas var droši pārstrādāt šo produktu.



Pravilno odlaganje tega izdelka.

Ta oznaka pomeni, da tega izdelka v EU ni dovoljeno odlagati z drugimi gospodinjskimi odpadki. V izogibitev povzročanju morebitne škode za okolje ali človeško zdravje izdelek reciklirajte odgovorno, da omogočite ponovno uporabo materiala. Če želite rabljeno napravo vrniti, jo vrnite prek sistemov za vračanje in zbiranje, ki so na voljo, ali pa se obrnite na trgovca, pri katerem ste izdelek kupili, ki bo izdelek varno recikliral.

FIT 9.660® DSP/AMPLIFIER

19



Správná likvidace tohoto výrobku.

Toto označení znamená, že výrobek v EU nelze likvidovat spolu s jiným domácím odpadem. Aby se předešlo možným škodám na životním prostředí či na lidském zdraví, výrobky zodpovědně recyklujte, podpořte tím opětovné využívání materiálů. Pro vrácení použitého výrobku využijte dostupné vratné a sběrné systémy nebo se spojte s maloobchodním prodejcem, kde jste výrobek zakoupili. Ti pak mohou výrobek bezpečně recyklovat.



Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος.

Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα εντός της ΕΕ. Για να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος για το περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία, παρακαλείσθε να το ανακυκλώσετε υπεύθυνα για να προωθήσετε την επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη μεταχειρισμένη συσκευή σας, χρησιμοποιήστε τα διαθέσιμα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Αυτοί μπορούν να ανακυκλώσουν το προϊόν με ασφάλεια.



Tinkamas šio gaminio šalinimas.

Šis ženklas reiškia, kad ES šalyse šio gaminio negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Norėdami išvengti pavojaus aplinkai arba žmonių sveikatai, atsakingai pasirūpinkite jo perdirbimu, kad paskatintumėte pakartotinį medžiagų panaudojimą. Norėdami grąžinti panaudotą prietaisą, pasinaudokite esamomis atliekų grąžinimo ir surinkimo sistemomis arba kreipkitės į pardavėją, iš kurio įsigijote gaminį. Jie gali saugiai perdirbti šį gaminį.



Správná likvidácia tohto výrobku.

Toto označenie určuje, že v rámci EÚ sa tento výrobok nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom z domácností. Aby sa predišlo rizikám pre životné prostredie alebo ľudské zdravie, zabezpečte ich náležitú recykláciu, čím podporíte opätovné využívanie prírodných zdrojov. Ak chcete použité zariadenie vrátiť, využite na to dostupné systémy zberu a recyklácie odpadu alebo požiadajte o pomoc predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili. Ten dokáže tento výrobok bezpečne recyklovať.



Selle toote õige kõrvaldamine.

See märgis näitab, et ELis ei tohi seda toodet käidelda koos muude majapidamisjäätmetega. Ohu vältimiseks keskkonnale või inimeste tervisele viige need vastutustundlikult ümbertöötlusse, et soodustada materjaliresursside taaskasutamist. Oma kasutatud seadme tagastamiseks kasutage saadavalolevaid tagastus- ja kogumissüsteeme või võtke ühendust jaemüüjaga, kellelt te toote ostsite. Müüja võib selle toote ohutult ümbertöötlusse viia.



Korrekt eliminering af dette produkt.

Dette mærke indikerer, at dette produkt, i overensstemmelse med EU, ikke skal bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. For at undgå enhver risiko for miljøet eller menneskers sundhed, skal du genanvende det på ansvarlig vis og således fremme genbrug af materielle ressourcer. Hvis du ønsker at returnere din brugte enhed, skal du bruge de returnerings- og indsamlingsystemer, der er tilgængelige, eller kontakte forhandleren, hvor du købte produktet. De kan genbruge dette produkt på sikker vis.

